

Inhalt

Einleitung — 1

- I Die Lyrik des französischen Symbolismus –
Periodisierung und Poetik — 15**
 - 1 Die französischen Symbolisten als literarische Gruppe — 15
 - 2 Jean-Moréas' Symbolismus-Manifest — 24
 - 3 Grundzüge der symbolistischen Poetik — 34
 - 3.1 Die Abkehr vom Naturalismus — 36
 - 3.2 Die Abwendung vom *Parnasse* und die ›Beseelung‹ der Prosodie:
der *vers libre* — 44
 - 3.3 Die Absage an die Lehrdichtung und an das rhetorische
Beredsamkeitsideal — 49
 - 3.4 Der Bruch mit der Erlebnislyrik und die Entpersönlichung — 51
 - 3.5 Metapoiesis und Elitismus — 52
 - 3.6 Überwindung der Zeitlichkeit und mystischer Spiritualismus — 55
 - 3.7 Das Symbol — 59
 - 3.8 Die Synästhesie — 67
 - 3.9 Die Musik als Leitkunst — 79

- II Literaturkritische und übersetzerische Rezeption — 89**
 - 1 Tendenzen der literaturkritischen Rezeption — 89
 - 2 Tendenzen der übersetzerischen Rezeption — 113
 - 3 Georges Baudelaire-Umdichtungen — 145
 - 4 Georges Übersetzungen der europäischen Symbolisten
in den *Blättern für die Kunst* — 156
 - 4.1 Französische Symbolisten: Verlaine, Mallarmé, de Régnier,
Moréas, Vielé-Griffin, Stuart Merrill, Albert Saint-Paul, Louis
Bertrand — 157
 - 4.1.1 Die Verlaine-Umdichtungen — 159
 - 4.1.2 Die Mallarmé-Umdichtungen — 161
 - 4.2 Präraphaeliten: Rossetti, Dowson, Ruskin, Swinburne — 176
 - 4.3 Der niederländische Symbolismus: Kloos, Gorter, Verwey — 179
 - 4.4 Der dänische Symbolismus: Jacobsen — 181
 - 4.5 Der polnische Symbolismus: Rolicz-Lieder — 182
 - 4.6 Der italienische Symbolismus: D'Annunzio — 184

III	Die dichterische Rezeption des französischen Symbolismus in der Lyrik des <i>Fin de siècle</i> — 189
1	Kontextualisierung — 189
1.1	Dichterporträts — 190
1.1.1	Stefan George — 190
1.1.2	Der frühe Rainer Maria Rilke — 191
1.1.3	Richard von Schaukal — 195
1.1.4	Emil Rudolf Weiß — 196
1.1.5	Max Dauthendey — 198
1.1.6	Paul Gérardy — 203
1.1.7	Leopold von Andrian — 204
1.1.8	Felix Dörmann — 208
1.1.9	Der frühe Ernst Stadler — 211
1.2	Rezeptions- und Transformationstendenzen — 213
1.2.1	Die Abkehr vom Naturalismus — 213
1.2.2	Symbolistische Formlockerung — 215
1.2.3	Die Absage an die Lehrdichtung und an das rhetorische Beredsamkeitsideal — 219
1.2.4	Der Bruch mit der Erlebnislyrik und die Entpersönlichung — 220
1.2.5	Metapoiesis und Elitismus — 223
1.2.6	Überwindung der Zeitlichkeit und mystischer Spiritualismus — 225
1.2.7	Das Symbol — 233
1.2.8	Die Synästhesie — 237
1.2.9	Die Spannung zwischen Musik und Plastik — 244
1.2.10	Parodistische Brechungen — 246
2	Klassizistischer Symbolismus: Stefan Georges <i>Hymnen</i> (1890) — 267
2.1	Georges Überwindung des Naturalismus und das Ideal der »geistigen kunst« — 271
2.2	»Une révolution inverse«: Georges klassizistische Transformation des Symbolismus — 274
2.3	Poetik und Aufbau — 279
2.4	Die Synthese von Klassizismus und Symbolismus in den <i>Hymnen</i> — 282
2.5	Georges Dialog mit Baudelaire und den französischen Symbolisten — 294
2.6	Symbolistische Kunstsprache — 304
2.7	»Das doch nicht Äußerliche«: Interpunktion und Typographie — 310

- 2.8 Paradigmatische Gedichtanalysen — **313**
- 2.8.1 Poetische Ordination: Georges *Weihe* — **313**
- 2.8.2 Diskreditierung der Musik als dionysische Regression:
Im Park — **329**
- 3 Nihilistischer Symbolismus: Stefan Georges *Algabal* (1892) — **335**
- 3.1 Aufbau — **339**
- 3.2 Symbolistische Techniken — **352**
- 3.3 Die transgressive Überformung von Mallarmés *Hérodiade* — **357**
- 3.4 Georges heimlicher Dialog mit C. F. Meyer — **362**
- 3.5 Paradigmatische Gedichtanalysen — **368**
- 3.5.1 Mimesis des Phantastischen: das Eröffnungsgedicht des
Unterreichs — **368**
- 3.5.2 Die Krise des symbolistischen Nihilismus: Algabals Garten — **374**

IV Symbolismus und Lebensphilosophie — 383

- 1 Kontextualisierung — **383**
- 1.1 Dichterporträts — **392**
- 1.1.1 Hugo von Hofmannsthal — **392**
- 1.1.2 Rainer Maria Rilke — **394**
- 1.2 Rezeptions- und Transformationstendenzen — **400**
- 1.2.1 Monistische Grundhaltung und Kritik am symbolistischen
Dualismus — **400**
- 1.2.2 Neudefinitionen des ›Symbols‹ — **407**
- 1.2.3 Ambivalente Integration des Unästhetischen — **418**
- 2 Kritik und lebensphilosophische Überformung des Symbolismus
im Zeichen Nietzsches: Hugo von Hofmannsthal
Ausgewählte Gedichte (1903) — **423**
- 2.1 Die *Ausgewählten Gedichte* in der ersten (1903)
und zweiten Ausgabe (1904) — **430**
- 2.2 Vitalistische Transformation des Symbolismus — **431**
- 2.3 Formenvielfalt zwischen Tradition und Innovation — **450**
- 2.4 Ästhetisierung und Dynamisierung — **453**
- 2.5 Symbolistische Evokationskunst — **456**
- 2.6 Traditionsbewusstsein in Hofmannsthals Lyrik — **458**
- 2.7 Paradigmatische Gedichtanalysen — **466**
- 2.7.1 Der Symbolismus als Ausweg aus der epigonalen Krise:
Stille (1891) — **466**
- 2.7.2 Der Symbolismus als Bedrohung: *Erlebnis* (1892) — **476**
- 2.7.3 Die lebensphilosophische Überformung des Symbolismus in
Regen in der Dämmerung (1892) — **488**
- 2.7.4 Ironisierung des Symbolismus: *Psyche* (1892) — **499**

- 3 Rilkes *Sonette an Orpheus* (1923) — 517
- 3.1 Die Orpheus-Rezeption im Symbolismus — 521
- 3.2 Orpheus als Lehrer des ›offenen Lebens‹ — 528
- 3.3 Vitalistische Entgrenzung der Sonettform — 534
- 3.4 Die Spannung von Bild und Diskurs — 536
- 3.5 Die appellative Form — 539
- 3.6 Die ›Verwandlung‹ — 541
- 3.7 Die Musik der Argumentation — 545
- 3.8 Problematisierung des Symbolismus — 547
- 3.9 Der Dialog mit Paul Valéry — 549
- 3.9.1 Musikalische Architektur: Valérys Sonett *Orphée* (1891–1892) und der Essay *Paradoxe sur l'Architecte* (1891) — 549
- 3.9.2 ›Figure‹ und ›métamorphose‹ in Valérys Dialog *L'Âme et la Danse* — 555
- 3.10 Paradigmatische Gedichtanalysen — 559
- 3.10.1 Residualsymbolismus: Zur symbolistischen Sternenpoetik im Sonett I 11 — 559
- 3.10.2 »Danse verbale«: zur Valéry-Rezeption im Sonett II 18 — 569

- V Symbolismus in der Präavantgarde — 581**
- 1 Kontextualisierung — 581
- 2 Präexpressionistischer Symbolismus:
Walter Wenghöfers *Der dunkle Saal* (1903) — 595
- 2.1 Ein unbekannter Lyriker des *Fin de siècle* — 595
- 2.2 Präexpressionistische Entästhetisierung — 598
- 2.3 Baudelaire-Rezeption — 599
- 2.4 Der Dialog mit Verlaine — 608
- 2.5 Wenghöfer und George — 613
- 2.6 Paradigmatische Gedichtanalysen — 620
- 2.6.1 *Innere Landschaft* als Verlaine-Kontrafaktor — 620
- 2.6.2 Protoexpressionistische Apokalyptik: *Das Ende* — 628
- 3 Von der *Décadence* zum Verfall:
Georg Trakls ›Sammlung 1909‹ — 632
- 3.1 Zur Baudelaire- und George-Präsenz in der
›Sammlung 1909‹ — 632
- 3.2 Grenzen von Trakls Symbolismus-Rezeption — 636
- 3.3 Entästhetisierung und Sinnverlust — 639
- 3.4 Der Dialog mit Hofmannsthal — 642
- 3.5 Paradigmatische Gedichtanalyse: Trakls *Zigeuner*
und Baudelaires *Bohémiens en voyage* — 645

Ausblick: Symbolismus in der Avantgarde — 649

Schlussbetrachtung — 679

Anhang — 686

Texteinlagen — **686**

Texteinlage 1 — **686**

Texteinlage 2 — **688**

Texteinlage 3 — **690**

Texteinlage 4 — **702**

Texteinlage 5 — **704**

Abbildungen — **707**

Bibliographie — 741

1 Philologische und bibliographische Hilfsmittel — **741**

2 Primärliteratur — **741**

3 Forschungsliteratur — **750**

Siglenverzeichnis — 803

1 Werkausgaben — **803**

2 Weitere siglierte Werkausgaben — **804**

3 Zeitschriften, Lexika, Monographien und Bibliographien — **804**

Register — 805